

小学生越看越爱看的世界经典名著
新课标少儿注音美绘本

The one thousand one night
一千零一夜

阿拉伯民间故事 田 勇 / 编

引人入胜的精彩故事
受益终生的文学经典

经典名著



河北科学技术出版社



小学生越看越爱看的世界经典名著

钢铁是怎样炼成的
假如给我三天光明
安徒生童话
格林童话
伊索寓言
一千零一夜
爱的教育
小熊维尼
童年
汤姆·索亚历险记
简爱
西顿动物故事集
尼尔斯骑鹅历险记
双城记
鲁滨逊漂流记
名人传
老人与海
八十天环游地球
海底两万里
汤姆叔叔的小屋
小王子
昆虫记
金银岛
木偶奇遇记
绿野仙踪
福尔摩斯探案集
格列佛游记
丛林历险记
爱丽丝漫游仙境
吹牛大王历险记

作者简介：

田勇：毕业于安徽师范大学文学院中文系，在安徽省濉溪中学任教，中学语文一级教师。发表过《让歌声在学生心中飞扬》《教学随感三则》等学术论文近50多篇。曾参与编写、审读的图书作品有：《新编国学知识读本》《和厌学说“拜拜”》《不做高分低能人》《心中只追前一名》《对自己的缺点说“不”》《低碳生活：为了我们的地球家园》《低碳饮食：属于你的绿色时尚新生活》《让河流永远清澈》《让绿色走进沙漠》《和爸爸妈妈一起绿色出行》等。



小学生越看越爱看的世界经典名著

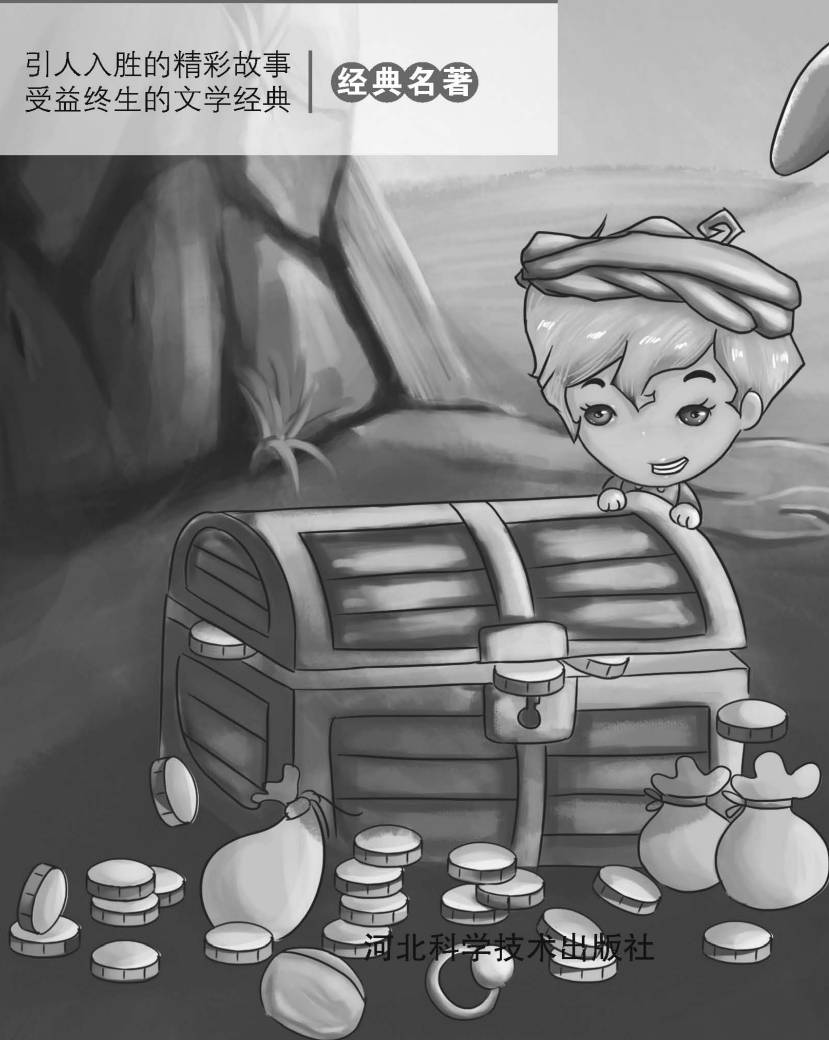
新课标少儿注音美绘本

一千零一夜

阿拉伯民间故事 田 勇 编

引人入胜的精彩故事
受益终生的文学经典

经典名著



河北科学技术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

一千零一夜 / 田勇编. — 石家庄: 河北科学技术出版社, 2015. 1

(小学生越看越爱看的世界经典名著: 新课标少儿注音美绘本)

ISBN 978 - 7 - 5375 - 7396 - 2

I. ①一… II. ①田… III. ①民间故事 - 作品集 - 阿拉伯半岛地区 IV. ①I371. 73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 009915 号

一千零一夜

田勇 编

出版发行 河北科学技术出版社

地 址 河北省石家庄市友谊北街 330 号 (邮编: 050061)

印 刷 三河市燕春印务有限公司

开 本 690mm × 1092mm 1/16

印 张 13

字 数 150 千字

版 次 2015 年 5 月第 1 版

2015 年 5 月第 1 次印刷

定 价 29.80 元



目 录

阿里巴巴和四十强盗	1
猫和老鼠的故事	15
阿拉丁与神灯	24
狐狸和野驴的故事	54
会飞的乌木马	59
智多星宰相	97
商人与伙伴	108
可怜的骆驼	126
宰相和蚕豆的故事	133
黄鼠狼和老鼠的故事	139
国王与医师的故事	147
国王和乡下姑娘	178
公牛与驴的故事	187



阿里巴巴和四十强盗

cóng qián bō sī guó de yí zuò chéng lǐ yǒu xiōng dì
从 前 ， 波 斯 国 的 一 座 城 里 有 兄 弟
liǎng gè rén gē ge kǎ xī mǔ qǔ le yí gè fù shāng de nǚ
两 个 人 ， 哥 哥 卡 西 姆 娶 了 一 个 富 商 的 女
ér jiā zhōng fēi cháng fù yǒu dì dì ā lǐ bā ba yǔ yí
儿 ， 家 中 非 常 富 有 。 弟 弟 阿 里 巴 巴 与 一
gè qióng kǔ rén de nǚ ér xiāng liàn bìng jié wéi fū qī tā
个 穷 苦 人 的 女 儿 相 恋 ， 并 结 为 夫 妻 ， 他
men zhěng rì xīn qín láo zuò dàn réng rán guò zhe jǐn bā ba de
们 整 日 辛 勤 劳 作 ， 但 仍 然 过 着 紧 巴 巴 的
rì zi měi tiān ā lǐ bā ba dōu gǎn zhe máo lú qù sēn lín
日 子 ， 每 天 阿 里 巴 巴 都 赶 着 毛 驴 去 森 林
zhōng kǎn chái
中 砍 柴 。

yì tiān ā lǐ bā ba zhào lì gǎn zhe máo lú qù lín
一 天 ， 阿 里 巴 巴 照 例 赶 着 毛 驴 去 林





小学生越看越爱看的**世界经典名著**

zhōng kǎn chái tū rán tīng jiàn yuǎn chù chuán lái lái zhèn zhèn mǎ
中砍柴，突然听见远处传来阵阵马
tí shēng jǐn jiē zhe yì qún mǎ duì dà hǎn dà jiào de pǎo guò
蹄声，紧接着—群马队大喊大叫地跑过
lái ā lǐ bā ba shí fēn kǒng huāng jí máng pá shàng yì
来。阿里巴巴十分恐慌，急忙爬上一
kē dà shù tōu tōu de xiàng xià kàn zhe zhè qún rén
棵大树，偷偷地向下看着这群人。

qí shǒu men méi yǒu fā xiàn ā lǐ bā ba tā men lái
骑手们没有发现阿里巴巴，他们来
dào dà shù xià fān shēn xià mǎ bìng dà shēng de xiào zhe
到大树下，翻身下马，并大声地笑着：

jīn tiān yùn qì zhēn shì bú cuò a qiǎng de jīn yín cái bǎo
“今天运气真是不错啊，抢的金银财宝
zhè me duō ya yuán lái zhè shì yì huǒ qiáng dào ā lǐ
这么多呀！”原来这是一伙强盗！阿里
bā ba xīn lǐ xiǎng tā men gòng yǒu sì shí rén zhī duō
巴巴心里想。他们共有四十人之多。

zhè shí nà xiē rén zǒu dào yí kuài jù shí qián dà
这时，那些人走到一块巨石前，大
shēng hǎn dào zhī ma kāi mén zhī ma kāi mén jù
声喊道：“芝麻开门，芝麻开门。”巨
shí shàng lì kè kāi chū yí shàn mén lái qiáng dào men qiān
石上立刻开出一扇门来。强盗们牵
zhe mǎ zǒu le jìn qù guò le hǎo cháng shí jiān tā men cái
着马走了进去。过了好长时间，他们才
lù xù zǒu chū lái suí hòu chòng jù shí hǎn dào zhī ma
陆续走出来，随后冲巨石喊道：“芝麻



guān mén ba dà mén lì kè màn màn hé lǒng bú lù yì
关门吧！”大门立刻慢慢合拢，不露一
sī hén jì qiáng dào men yòu qí shàng mǎ cháo yuán lù
丝痕迹。强盗们又骑上马，朝原路
fēi chí ér qù ā lǐ bā ba kàn zhe gāng gāng fā shēng de yí
飞驰而去。阿里巴巴看着刚刚发生的一
mù jǐn zhāng de dà qì dōu bù gǎn chuǎn děng qiáng dào
幕，紧张得大气都不敢喘。等强盗
men qí zhe mǎ pǎo yuǎn le tā cái cóng shù shàng pá xià lái
们骑着马跑远了，他才从树上爬下来。
tā cāi xiǎng nà gè shí dòng yí dìng shì qiáng dào men cáng bǎo de
他猜想那个石洞一定是强盗们藏宝的
dì fāng yú shì lái dào jù shí mén qián duì zhe jù shí qīng
地方。于是来到巨石门前，对着巨石轻
shēng hǎn dào zhī ma kāi mén ba jù shí lì kè yīng
声喊道：“芝麻开门吧！”巨石立刻应
shēng ér kāi lù chū shí dòng ā lǐ bā ba zǒu jìn shí
声而开，露出石洞，阿里巴巴走进石
dòng lì kè bèi yǎn qián de jǐng xiàng jīng dāi le shí dòng lǐ
洞，立刻被眼前的景象惊呆了。石洞里
dào chù duī mǎn le wú shù de zhēn zhū mǎ nǎo yì pán yì
到处堆满了无数的珍珠、玛瑙，一盘一
pán de jīn bì yín bì líng luó chóu duàn zuàn shí shǒu shì
盘的金币、银币，绫罗绸缎、钻石首饰
gèng shì shǔ bú shèng shǔ zhěng gè shí dòng guāng máng sì
更是数不胜数。整个石洞光芒四
shè yào yǎn duó mù ā lǐ bā ba cóng méi jiàn guò rú cǐ
射、耀眼夺目。阿里巴巴从没见过如此



小学生越看越爱看的**世界经典名著**

guì zhòng de cái bǎo yì shí jīng dāi le tā dān xīn nà xiē
贵重的财宝，一时惊呆了。他担心那些
qiáng dào men bù zhī shén me shí hou fǎn huí lái biàn jí jí
强盗们不知什么时候返回来，便急急
máng máng zhuāng le liǎng kuāng jīn bì hé zhū bǎo shǒu shì
忙忙装了两筐金币和珠宝首饰，
cōng cōng pǎo chū shí dòng huí tóu hǎn dào zhī ma guān
匆匆跑出石洞，回头喊道：“芝麻关
mén ba jù shí yòu huī fù le yuán yàng ā lǐ bā ba
门吧！”巨石又恢复了原样。阿里巴巴
yòng máo lú tuó zhe bǎo wù huí jiā le ā lǐ bā ba de qī zi
用毛驴驮着宝物回家了，阿里巴巴的妻子
jiàn zhàng fu dài huí zhè me duō jīn bì shǒu shì fēi cháng
见丈夫带回这么多金币、首饰，非常
jīng yà de wèn nǐ cóng nǎr dài lái zhè me duō de qián
惊讶地问：“你从哪儿带来这么多的钱
cái a bú huì shì tōu de ba
财啊，不会是偷的吧？”

ā lǐ bā ba xiào zhe bǎ shì qing de jīng guò jiǎng le yí
阿里巴巴笑着把事情的经过讲了一
biàn zhè gè qióng rén jiā de nǚ rén cóng méi jiàn guò zhè me
遍，这个穷人家的女人从没见过这么
duō de qián tā kāi xīn jí le tā diǎn le diǎn kǒu dai kě
多的钱，她开心极了。她掂了掂口袋，可
tā diǎn bú dòng shuō zhè jīn bì jiū jìng yǒu duō shǎo
她掂不动，说：“这金币究竟有多少
ne ā lǐ bā ba shuō bié guǎn tā yǒu duō shǎo le
呢？”阿里巴巴说：“别管它有多少了，



fǎn zhèng gòu wǒ men xiǎng yòng yí bèi zi le bú guò yí
反 正 够 我 们 享 用 一 辈 子 了 ， 不 过 ， 一
dìng yào fàng gè bǎo xiǎn de dì fāng yú shì tā men zài yuàn
定 要 放 个 保 险 的 地 方 ！ ” 于 是 他 们 在 院
zi lǐ wā le yí gè dà kēng bǎ jīn bì mái zài kēng lǐ
子 里 挖 了 一 个 大 坑 ， 把 金 币 埋 在 坑 里 ，
shàng miàn yòng tǔ gài hǎo
上 面 用 土 盖 好 。

dì èr tiān ā lǐ bā ba de qī zi dài zhe míng guì de
第 二 天 ， 阿 里 巴 巴 的 妻 子 戴 着 名 贵 的
shǒu shì lái dào gē ge jiā kǎ xī mǔ bú zài zhǐ yǒu sǎo zi
首 饰 来 到 哥 哥 家 ， 卡 西 姆 不 在 ， 只 有 嫂 子
zài jiā tā kàn jiàn qióng dì xí mǎn shēn de jīn yín shǒu shì shí
在 家 ， 她 看 见 穷 弟 媳 满 身 的 金 银 首 饰 十
fēn jīng yà ā lǐ bā ba de qī zi ná chū jǐ jiàn shǒu shì
分 惊 讶 。 阿 里 巴 巴 的 妻 子 拿 出 几 件 首 饰
sòng gěi sǎo zi sǎo zi yòu gāo xìng yòu jí dù
送 给 嫂 子 。 嫂 子 又 高 兴 又 嫉 妒 。

wǎn shàng kǎ xī mǔ huí lái le tā de qī zi yòu
晚 上 ， 卡 西 姆 回 来 了 ， 他 的 妻 子 又
chǎo yòu nào rāng rang dào ā lǐ bā ba tā men fū qī
吵 又 闹 ， 嚷 嚷 道 ： “ 阿 里 巴 巴 他 们 夫 妻
liǎ zǒng shì zài wǒ men miàn qián kū qióng nǐ kě zhī dào xiàn
俩 总 是 在 我 们 面 前 哭 穷 ， 你 可 知 道 现
zài tā men fā dà cái le tā men bǐ wǒ men yào fù qiān bèi
在 他 们 发 大 财 了 ， 他 们 比 我 们 要 富 千 倍 、
wàn bèi li kǎ xī mǔ shuō shuí bù zhī dào wǒ dì dì
万 倍 哩 ！ ” 卡 西 姆 说 ： “ 谁 不 知 道 我 弟 弟



小学生越看越爱看的 **世界经典名著**

jiā qióng de dīng dāng xiǎng nǐ zài shuō shén me fēng huà
家 穷 得 叮 当 响 ， 你 在 说 什 么 疯 话
ne qī zi jiàn zhàng fu bú xìn ná chū shǒu shì gěi kǎ xī
呢 。” 妻 子 见 丈 夫 不 信 ， 拿 出 首 饰 给 卡 西
mǔ kàn yòu bǎ bái tiān de shì jiǎng le yí biàn kǎ xī mǔ
姆 看 ， 又 把 白 天 的 事 讲 了 一 遍 。 卡 西 姆
yòu nǎo nù yòu jí dù tā fēi bēn dào dì dì jiā bī dì dì
又 恼 怒 又 嫉 妒 ， 他 飞 奔 到 弟 弟 家 ， 逼 弟 弟
shuō gè míng bái
说 个 明 白 。

shàn liáng de ā lǐ bā ba zhī dào gē ge shì gè tān cái rú
善 良 的 阿 里 巴 巴 知 道 哥 哥 是 个 贪 财 如
mìng de rén rú guǒ gào sù tā shì qíng de zhēn xiàng tā yí
命 的 人 ， 如 果 告 诉 他 事 情 的 真 相 ， 他 一
dìng huì qù tān lán de ná nà lǐ de jīn yín cái bǎo yě xǔ huì
定 会 去 贪 婪 地 拿 那 里 的 金 银 财 宝 ， 也 许 会
rě chū má fan lái ā lǐ bā ba shuō dào gē ge nà
惹 出 麻 烦 来 。 阿 里 巴 巴 说 道 ： “ 哥 哥 ， 那
hěn wēi xiǎn de nǐ jiù bié wèn le wǒ bǎ jīn bì fēn gěi nǐ
很 危 险 的 ， 你 就 别 问 了 ， 我 把 金 币 分 给 你
yí bàn kě yǐ le ba kǎ xī mǔ qì jí bài huài de hǒu
一 半 ， 可 以 了 吧 ！” 卡 西 姆 气 急 败 坏 地 吼
dào nǐ yí dìng yào gào sù wǒ cái bǎo zài nǎ lǐ fǒu zé
道 ： “ 你 一 定 要 告 诉 我 财 宝 在 哪 里 ， 否 则
wǒ mǎ shàng qù gào nǐ nǐ jiù huì bèi guān jìn jiān yù shòu
我 马 上 去 告 你 ， 你 就 会 被 关 进 监 狱 ， 受
dào guó wáng de chéng fá
到 国 王 的 惩 罚 ！”





ā lǐ bā ba wú fǎ quàn shuō gē ge zhī dé gào sù le
阿里巴巴无法劝说哥哥，只得告诉了
tā yí qiè bìng yí zài tí xǐng gē ge bú yào tān xīn
他一切，并一再提醒哥哥不要贪心。

kǎ xī mǔ gāo xìng jí le huí dào jiā lǐ gǎn le shí
卡西姆高兴极了，回到家里，赶了十
jǐ tóu lǘ xiàng nà gè shān lín chū fā le
几头驴，向那个山林出发了。

kǎ xī mǔ lái dào shí mén qián dà shēng hǎn dào zhī
卡西姆来到石门前，大声喊道：“芝
ma kāi mén ba nà jù shí yīng shēng ér kāi tān xīn de kǎ
麻开门吧！”那巨石应声而开，贪心的卡
xī mǔ jìn lái hòu kàn jiàn mǎn dì jīn yín cái bǎo àn nà bú
西姆进来后，看见满地金银财宝，按捺不
zhù xīng fèn de xīn qíng tā duì zhe duī jī rú shān jīn guāng
住兴奋的心情。他对着堆积如山、金光
càn càn de cái bǎo xiào dào hā hā xiàn zài wǒ jiù shì
灿灿的财宝笑道：“哈哈，现在我就是
quán shì jiè zuì fù yǒu de rén le tā tài kāi xīn le bú
全世界最富有的人了！”他太开心了，不
gù yí qiè de zhuāng mǎn měi yí gè kǒu dai zhí lèi de tā tóu
顾一切地装满每一个口袋，直累得他头
yūn yǎn huā yóu yú tā yì xīn xiǎng zhe fā cái jìng bǎ kāi
晕眼花，由于他一心想着发财，竟把开
guān mén de àn yǔ wàng dào jiǔ xiāo yún wài qù le tā yuè
关门的暗语忘到九霄云外去了。他越
jí yuè xiǎng bù qǐ lái yuè xiǎng bù qǐ lái yuè jí zài shí
急越想不起来，越想不起来越急，在石



小学生越看越爱看的 **世界经典名著**





dòng lǐ tuán tuán zhuàn jiù shì chū bù lái qiáng dào men
洞里团团转，就是出不来。强盗们
huí lái le tā men kàn dào shí dòng lǐ de kǎ xī mǔ hé yí
回来了，他们看到石洞里的卡西姆和一
dài yí dài de cái bǎo dùn shí nù qì chōng tiān tā men shǒu
袋一袋的财宝，顿时怒气冲天，他们手
chí hán guāng shǎn shǎn de dà dāo zhí bī sè sè fā dǒu de kǎ
持寒光闪闪的大刀直逼瑟瑟发抖的卡
xī mǔ kǎ xī mǔ xiǎng duó lù táo zǒu kě qiáng dào men
西姆。卡西姆想夺路逃走，可强盗们
zěn huì fàng guò tā hùn luàn zhōng tā bèi yì dāo kǎn sǐ
怎会放过他。混乱中，他被一刀砍死。

zhí dào dì èr tiān zhōng wǔ ā lǐ bā ba kàn gē ge hái
直到第二天中午，阿里巴巴看哥哥还
méi huí lái jí máng lái dào shí dòng lǐ kàn dào gē ge de
没回来，急忙来到石洞里，看到哥哥的
shī tǐ tā fàng shēng dà kū bēi qǐ gē ge de shī tǐ huí
尸体，他放声大哭，背起哥哥的尸体回
jiā le
家了。

jǐ tiān hòu qiáng dào men huí dào bǎo kù jīng yà de
几天后，强盗们回到宝库，惊讶地
fā xiàn kǎ xī mǔ de shī tǐ bú yì ér fēi tā men fā shì yí
发现卡西姆的尸体不翼而飞，他们发誓一
dìng yào chá qīng cǐ shì bìng bǎ zhī dào shí dòng de rén
定要查清此事，并把知道石洞的人
shā diào
杀掉。



小学生越看越爱看的**世界经典名著**

yí gè qiáng dào huà zhuāng gǎi bàn lái dào ā lǐ bā ba zhù
一个强盗化装改扮来到阿里巴巴住
de xiǎo zhèn shàng tā sì chù dǎ tàn zhōng yú dǎ tīng dào
的小镇上。他四处打探，终于打听到
kǎ xī mǔ tān cái bèi shā de shì bìng dǎ tīng dào shì dì dì ā
卡西姆贪财被杀的事，并打听到是弟弟阿
lǐ bā ba jiāng gē ge de shī tǐ bēi huí lái de yú shì tōu tōu
里巴巴将哥哥的尸体背回来的，于是偷偷
de zài ā lǐ bā ba jiā de mén shàng huà le gè jì hào jí
地在阿里巴巴家的门上画了个记号，急
cōng cōng de lí kāi le
匆匆地离开了。

qiáng dào lián yè gǎn huí shān zhōng jiàn le tóu lǐng bǎ
强盗连夜赶回山中，见了头领，把
zì jǐ dǎ tàn dào de qíng kuàng zuò le xiáng xì de huì bào
自己打探到的情况作了详细的汇报。
qiáng dào tóu lǐng shí fēn gāo xìng zhòng zhòng de jiǎng lì
强盗头领十分高兴，重重地奖励
le tā
了他。

shì yǒu còu qiǎo zhèng dāng nà gè qiáng dào zài mén
事有凑巧，正当那个强盗在门
shàng huà jì hào shí bèi ā lǐ bā ba jiā de nǚ pú kàn jiàn
上画记号时，被阿里巴巴家的女仆看见
le cōng míng de nǚ pú lì jí bǎ zuǒ lín yòu shè suǒ yǒu rén
了。聪明的女仆立即把左邻右舍所有人
jiā de mén shàng dōu huà le xiāng tóng de jì hào dāng yè
家的门上都画了相同的记号。当夜，





qiáng dào men tōu tōu lái dào zhèn shàng tā men fā xiàn měi
 强盗们偷偷来到镇上，他们发现每
 jiā mén shàng dōu huà yǒu xiāng tóng de jì hào nòng bù qīng
 家门上都画有相同的记号，弄不清
 nǎ yì jiā shì tā men de chóu rén yí huò bù jiě zhǐ néng
 哪一家是他们的仇人，疑惑不解，只能
 xìng xìng ér qù
 悻悻而去。

qiáng dào tóu lǐng huí dào jiā lǐ réng bù sǐ xīn tā yòu
 强盗头领回到家里，仍不死心，他又
 pài yí gè qiáng dào dào zhèn shàng zhēn chá zhè cì qiáng dào
 派一个强盗到镇上侦察，这次强盗
 zuò le yí gè bù qǐ yǎn de jì hào bú liào qiáng dào gāng
 做了一个不起眼的记号。不料，强盗刚
 lí kāi cōng míng de nǚ pú yòu fā xiàn le jì hào tā zhào
 离开，聪明的女仆又发现了记号，她照
 yàng zài gè jiā mén shàng huà le xiāng tóng de jì hào shēn
 样在各家门上画了相同的记号。深
 yè qiáng dào men yòu lái zhuā rén yòu yí cì shī qù le mù
 夜，强盗们又来抓人，又一次失去了目
 biāo qiáng dào tóu lǐng qì de dà jiào tā yì dāo shā le nà
 标。强盗头领气得大叫，他一刀杀了那
 gè gǎo zhēn chá de qiáng dào
 个搞侦察的强盗。

qiáng dào tóu lǐng fǎn huí shān lǐ zuò le jīng xīn de zhǔn
 强盗头领返回山里，做了精心的准
 bèi tā zhǎo lái le 38 gè tán zi qí zhōng yí gè tán zi
 备，他找来了38个坛子，其中一个坛子



小学生越看越爱看的**世界经典名著**

lǐ zhuāng mǎn yóu qí tā gè tán zi lǐ gè qián fú zhe
里 装 满 油 ， 其 他 37 个 坛 子 里 各 潜 伏 着
yí gè qiáng dào rán hòu gǎn le shí jǐ tóu luó zi tuó zhe
一 个 强 盗 ， 然 后 赶 了 十 几 头 骡 子 ， 驮 着
gè tán zi lái dào zhèn shàng qiáng dào tóu lǐng zhuāng bàn
38 个 坛 子 来 到 镇 上 。 强 盗 头 领 装 扮
chéng mài yóu shāng fàn gǎn zhe luó duì jìn chéng le tā hé
成 卖 油 商 贩 ， 赶 着 骡 队 进 城 了 。 他 和
qiáng dào men shāng dìng zhǐ tīng tā yì shēng hào lìng qiáng
强 盗 们 商 定 ， 只 听 他 一 声 号 令 ， 强
dào men jiù zuān chū tán zi xiān shā sǐ chóu rén zài bǎ diū
盗 们 就 钻 出 坛 子 ， 先 杀 死 仇 人 ， 再 把 丢
shī de cái bǎo quán bù duó huí
失 的 财 宝 全 部 夺 回 。

luó duì lái dào ā lǐ bā ba jiā mén wài qiáng dào shǒu
骡 队 来 到 阿 里 巴 巴 家 门 外 ， 强 盗 首
lǐng qiāo mén qiú jiàn jiàn le ā lǐ bā ba zì wǒ jiè shào
领 敲 门 求 见 ， 见 了 阿 里 巴 巴 ， 自 我 介 绍
shuō wǒ shì kǎ xī mǔ xiān sheng de péng you yǐ wǎng
说 ： “ 我 是 卡 西 姆 先 生 的 朋 友 ， 以 往
měi nián jīng guò cǐ dì dōu shòu dào kǎ xī mǔ xiān sheng de rè
每 年 经 过 此 地 都 受 到 卡 西 姆 先 生 的 热
qíng kuǎn dài ā lǐ bā ba tīng shuō shì gē ge de péng you
情 款 待 ！” 阿 里 巴 巴 听 说 是 哥 哥 的 朋 友
lù guò gǎn jǐn bāng tā bǎ gè tán zi xiè xià lái fàng
路 过 ， 赶 紧 帮 他 把 38 个 坛 子 卸 下 来 ， 放
zài yuàn zi lǐ bìng yòng zuì hǎo de fàn cài zhāo dài kè rén
在 院 子 里 ， 并 用 最 好 的 饭 菜 招 待 客 人 。

